



Permanenter IVV-FLMP Wanderweg PW 007 im Naturpark MËLLERDALL



begehbar auf eigene Gefahr von März bis Ende November - für Nordic Walking geeignet
parcours ouvert de mars jusqu'à fin novembre - au risque propre
Autorisation FLMP 007 / 1

in Zusammenarbeit mit **Cercle Pédestre Larochette**



Info: M. SCHILTZ Louis 7, rue des Romains L-6370 Haller
Tél/Fax : 83 63 35 GSM +352 621 392 528

Startkartenverkauf - Stempelstelle - Cartes de participation

Golfclub Christnach www.golfclubchristnach.lu E-mail: gcc@gms.lu
Tél : +352 87 83 83 Fax : +352 87 95 64



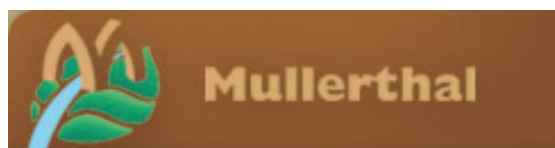
Öffnungszeiten / Heures d'ouvertures: 9 - 18 Uhr / h

MËLLERDALL-MULLERTHAL-PETITE SUISSE LUXEMBOURGEOISE

Das Müllerthal, auch "Kleine Luxemburger Schweiz" genannt, ist mit seinen Felsformationen aus Sandstein eine der spektakulärsten Regionen Luxemburgs. Mehrere hundert Kilometer Wanderwege vernetzen die Dörfer der Gegend regelrecht untereinander.

Das kulturelle und historische Highlight der Region ist Echternach, die älteste Stadt Luxemburgs, die nicht nur für ihre Springprozession, sondern auch für ihre berühmte Buchmalerei ab dem 11. Jh bekannt ist. Die NW-Pisten führen durch die Ortschaft Christnach, das Modelldorf für restaurierte und renovierte Häuser in Luxemburg. Der Name der Ortschaft Müllerthal steht für die ganze Region und die Bedeutsamkeit ehemaliger Mühlen. Der Wasserfall "Schiessentümpel" ist eines der meist fotografierten Motive der Gegend.

Le Mullerthal ou la « Petite Suisse Luxembourgeoise » est connue pour ses formations rocheuses spectaculaires. Des centaines de km de randonnées pédestres créent un lien entre les localités. Echternach, la plus ancienne ville du pays, le centre culturel et historique de la région, est connue non seulement pour sa Procession Dansante mais également pour son scriptorium des moines bénédictins du 11e siècle. Les circuits de marche nordique ou populaire se situent aux alentours de Christnach, le village modèle de Luxembourg. Le nom de la petite localité de Mullerthal est synonyme de toute la région avec ses anciens moulins. La cascade du « Schiessentümpel » est un des motifs les plus photographiés de la région.



PERMANENTER WANDERWEG PW 007 im Naturpark MÜLLERTHAL

Circuit permanent dans le Parc Naturel de la Petite Suisse Luxembourgeoise

STARTGEBÜHR / PRIX: 1,50 euros / pro Teilnehmer, einschl. IVV-Stempel / *Droit de participation par personne - estampille incluse*

IVV WERTUNG / VALIDATION: Teilnahme halbjährlich – Kilometer : ständig / *Estampillage FISP-IVV: participation par semestre / validation kilométrique suivant km parcourus*

TEILNAHME / RÈGLEMENT: die Wanderung wird nach den Richtlinien der F.L.M.P. im IVV durchgeführt / *La marche aura lieu conformément aux règlements FLMP-FISP*

STRECKENLÄNGE PW 007 / PARCOURS 11 km: schwere Strecke / *Degré de difficulté difficile*

START + ZIEL / DÉPART-ARRIVÉE: Golfclub Christnach / Parkplatz beim Fussballfeld / *Parking terrain de football*

STARTZEIT / HEURE DE DÉPART: ab / à partir de 9:00 Uhr / h

KONTROLLEN – CONTRÔLES:

Die Teilnehmer tragen auf der Startkarte Name, Alter, Adresse sowie Datum und Zeit von Startbeginn und Zielschluss ein. *Les randonneurs inscrivent sur la carte de participation leur nom, année de naissance, adresse ainsi que la date et les heures de départ et d'arrivée.*

Auf der Wanderstrecke sind eine Hauptkontrolle (HK) und variable Kontrollstellen (SK), mit Ziffern resp. Buchstaben versehen. Diese sind mit Zeitangabe in die Startkarte einzutragen. *Sur le parcours le randonneur trouvera des points de contrôle fixe et variables munis de panneaux portant des chiffres resp. des lettres. Ces chiffres/lettres sont à inscrire sur la carte de participation avec mention de l'heure du passage.*

IVV WERTUNG / VALIDATION: Büro geöffnet von 9 - 18 Uhr / *bureau ouvert de 9 à 18 h*

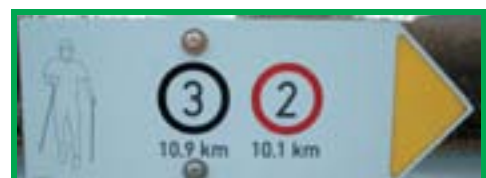
Pro Halbjahr ist die IVV Teilnahmewertung nur einmal möglich, die Kilometerwertung jedoch für die gewanderte Strecke. IVV-Wertung (Stempel) im Golf Clubhouse nach absolvierter Strecke nur bei persönlicher Vorlage und namentlicher Übereinstimmung von Startkarte und IVV Wertungsheft.

Validation IVV-FISP : une seule participation par semestre / La validation kilométrique (estampille) se fait suivant km parcourus après la randonnée au secrétariat du Golf and Country Club Christnach.

VERSICHERUNG / ASSURANCE: Die Wanderung geschieht auf eigene Gefahr / *Randonnée au risque propre*

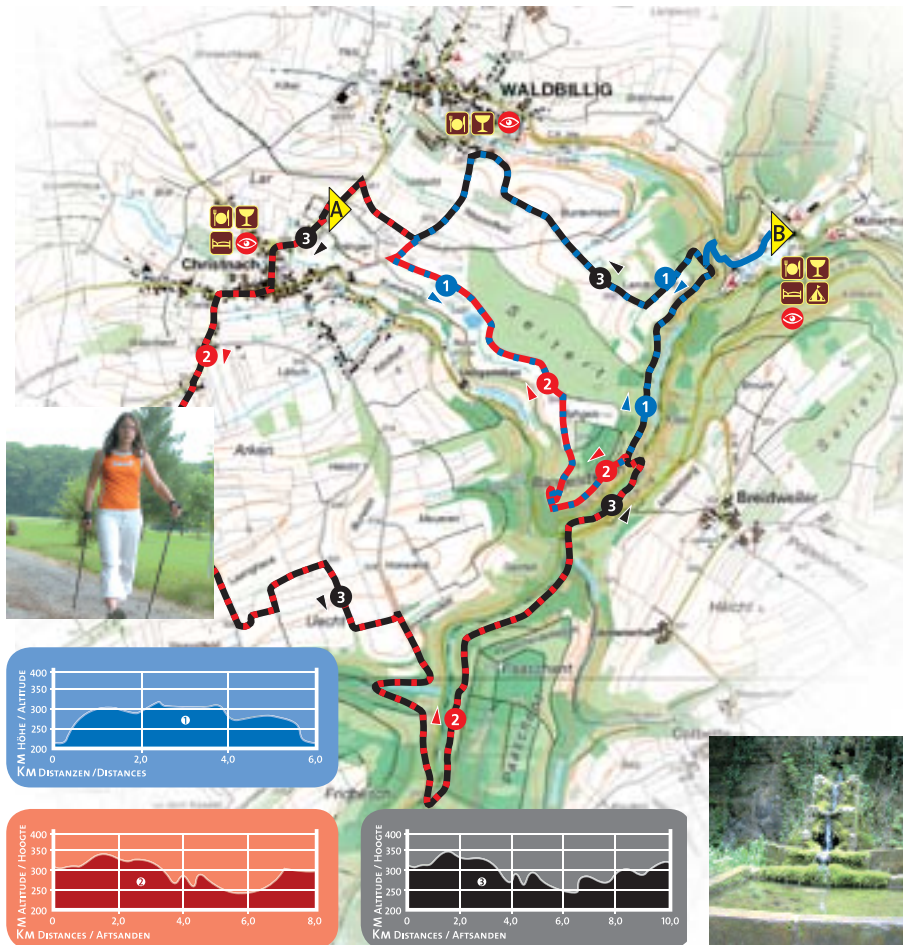
HINWEISE / RESPECTEZ LA NATURE: Hunde sind an der Leine zu führen / *Chiens à tenir en laisse* / Strecken, Wald und Umfeld sauber halten. *Veillez à la propreté du parcours.*

STRECKENBESCHILDERUNG / FLÉCHAGE DU PARCOURS comme suit:



Dem Wegweiser mit der Ziffer 3 folgen
suivez les panneaux marqués circuit no 3

PW 007-STRECKENPLAN / Plan du parcours



Diese Wanderstrecke mit der Ziffer 3 und dem IVV-FLMP Logo hat eine Länge von 11 km und kann als schwer eingestuft werden. Höhenunterschied 198m.

Le circuit permanent fléché avec le chiffre 3 et le logo IVV-FLMP avec une différence en niveau de 198 m est à classer dans la catégorie difficile.

Start und Ziel / Point de départ et arrivée



Die 11 km Wanderstrecke beginnt und endet auf dem Parkplatz des Fussballfeldes gegenüber vom Golfclub in Christnach (Strasse nach Waldbillig). Die Wanderung führt teilweise am Golfplatz vorbei.



Le départ et l'arrivée du circuit permanent sont à Christnach sur le parking du terrain de football (route vers Waldbillig en face du golfe). À la fin du parcours vous longez le terrain du golfe.

Wegbeschreibung

Starten Sie in Richtung Christnach, biegen vor der Kreisverkehr-Insel nach links ab, passieren die tagsüber geöffnete Dorfkirche. Überqueren Sie die Hauptstrasse, folgen nach rechts dem Wegweiser um etwa 200 Meter weiter nach links die Strasse nach Heffingen zu begehen. Einige schöne Häuser und Bauernhöfe aus der Maria - Theresienzeit sind zu bewundern. Christnach ist wegen dieser Schönheiten als Modelldorf eingestuft worden. Kurz vor dem Ortsausgang verlassen Sie die Hauptstrasse, gehen nach links und folgen während 1,6 km dem geteerten Weg an den Feldern und Äckern vorbei genannt "Arken", "Laangheck" und "Uecht". Auf der Anhöhe rechts, Sicht auf Heffingen und etwas weiter, linksseitig, schöne Aussicht auf das Höhendort Breidweiler. Nach ca 3 km Hauptkontrolle (HK) am Modell – Flugzeugplatz, schreiben Sie die an der Wand angebrachte 2 Buchstaben in ihre Startkarte ein und wandern Sie nach 100 Meter rechts ab Richtung "Immendölt" (317 m üM), und später erneut ganz scharf nach rechts den Weg hinunter in den Wald hinein am "Löschbur" vorbei, immer auf dem gleichen Waldweg bleibend bis zur Hauptstrasse CR121 (263 m üM).



Wegbeschreibung – description de l'itinéraire no 3

Diese, sowie die Brücke der "Schwarzen Ern" überqueren und dann nach links den steilen Anstieg hochgehen. Nach etwa 200 Meter den ersten Waldweg linksseitig begehen, bergab durch den "Paschenterbësch", immer auf dem Waldweg oberhalb des Baches bleiben, über den Waldparkplatz hinweg um dann, oberhalb der Hauptkreuzung, die Strasse zu überqueren. Über die neue Fußgängerbrücke längs des Baches bis zum Parkplatz wandern. Nach Überquerung der Strasse den schwierigen, felsigen Anstieg erklettern, um dann dem Höhenweg



bis zum Aussichtspunkt "Bélvédère" zu folgen. Aussicht auf das Müllerthal. Ab Aussichtspunkt, dem Pfad bis zur Abzweigung folgen, nach links weiter hoch durch den Wald bis zum Feldweg nach Waldbilling, dem Geburtsort des Nationaldichters Michel Rodange. Am Ortsrand von Waldbilling führt der Weg nach links bergan zurück nach Christnach. Bei Sicht auf das Dorf nach rechts abgehen, am Golf zur linken Seite vorbei, bis zur Hauptstrasse, zurück zum Parkplatz, resp. Golf-Clubhaus zur IVV-Wertung.(Stempel).



Le parcours de 11 km est difficile, surtout la dernière étape où des escalades, récompensées par des vues panoramiques sur la vallée des meuniers, sont inévitables. Partez du parking du terrain de football vers le centre du village. Devant le rond-point tournez à gauche direction église -ouverte le jour- et traversez la route principale. Prenez à droite en suivant toujours les panneaux de signalisation munis du chiffre 3, longez la route principale direction Heffingen et prenez après 500 m le chemin vicinal à gauche. Suivez ce chemin, avec vue à droite sur « Heffingen » pendant 1,6 km pour arriver au refuge du club des aéromodélistes. Point de contrôle fixe, notez les 2 lettres et votre heure de passage dans votre carnet, continuez votre chemin avec vue sur « Braidweiler ». Arrivé à la bifurcation, prenez à droite pour vous diriger vers la forêt et dans la vallée en passant par le « Löeschbur ». Traversez la route principale C.R. 121 et le petit pont de « L'Ernz Noire » pour monter ensuite le chemin privé à gauche. Après 200 m prenez le premier sentier à gauche et continuez sur cette promenade- la rivière à gauche - jusqu'au grand carrefour. Traversez la route pour reprendre la promenade fléchée, traversez le nouveau pont pour arriver sur un parking (alt.220 m). En face du parking, la promenade serpentine mène au point de vue «Bélvédère» avec une vue sur la vallée des meuniers. Quittant ce point de vue, vous continuez sur ce sentier pour monter à gauche vers un chemin vicinal qui débouche à l'entrée de Waldbilling. Tenez vous à gauche et montez jusqu'à vue sur Christnach. Tournez à droite et longez le terrain du golf. L'arrivée - terrain de foot- est à votre portée. La validation de la marche est au secrétariat du Golf & Country.

Le parcours de 11 km est difficile, surtout la dernière étape où des escalades, récompensées par des vues panoramiques sur la vallée des meuniers, sont inévitables. Partez du parking du terrain de football vers le centre du village. Devant le rond-point tournez à gauche direction église -ouverte le jour- et traversez la route principale. Prenez à droite en suivant toujours les panneaux de signalisation munis du chiffre 3, longez la route principale direction Heffingen et prenez après 500 m le chemin vicinal à gauche. Suivez ce chemin, avec vue à droite sur « Heffingen » pendant 1,6 km pour arriver au refuge du club des aéromodélistes. Point de contrôle fixe, notez les 2 lettres et votre heure de passage dans votre carnet, continuez votre chemin avec vue sur « Braidweiler ». Arrivé à la bifurcation, prenez à droite pour vous diriger vers la forêt et dans la vallée en passant par le « Löeschbur ». Traversez la route principale C.R. 121 et le petit pont de « L'Ernz Noire » pour monter ensuite le chemin privé à gauche. Après 200 m prenez le premier sentier à gauche et continuez sur cette promenade- la rivière à gauche - jusqu'au grand carrefour. Traversez la route pour reprendre la promenade fléchée, traversez le nouveau pont pour arriver sur un parking (alt.220 m). En face du parking, la promenade serpentine mène au point de vue «Bélvédère» avec une vue sur la vallée des meuniers. Quittant ce point de vue, vous continuez sur ce sentier pour monter à gauche vers un chemin vicinal qui débouche à l'entrée de Waldbilling. Tenez vous à gauche et montez jusqu'à vue sur Christnach. Tournez à droite et longez le terrain du golf. L'arrivée - terrain de foot- est à votre portée. La validation de la marche est au secrétariat du Golf & Country.



www.citabel.lu

CITABEL SPORTS | Z. L. rue de la Poudrerie | L-3364 Leudelange | Tel. (352) 37 97 37
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 - 19 Uhr | Samstag 9 - 18 Uhr

Keep on Moving

CITABEL
SPORTS